

貿易実務書類の理解と作成

1

輸出手続きの手順

図表 38

1. 売買契約の締結
2. 信用状の受領
3. 為替買予約
4. 貨物海上保険(予定保険)申し込み
5. 輸出許認可の取得
6. 船腹予約
7. 貨物の手配
8. 船積書類の手配・作成

3

輸出手続きの手順(続き)

図表 39

9. 輸出通関・船積依頼(海貨業者へ)



船積完了 → B/L入手



10. 船積案内(輸入者へ)
11. 確定保険契約への切り替え
12. 荷為替手形の買取依頼
13. 荷為替手形の買取り(輸出代金の受領)

4

2

図表 40

(記入要領)

QUOTATION

Global Trading Co., Ltd.		Date	作成日
2-3 Otemach 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002 Japan Phone: 81 (3) 3258-5877 Fax: 81 (3) 3258-5875 URL: http://globaltrade.co.jp		Quotation No.	見積書番号
To		Validity	見積書有効期限
見積り先 (買主) の名称・所在地		支払い条件	
Means of Transport		Time of Shipment	
運送方法		船積時期	
From	Via		
船積地	積替地		
To	仕向地		
貨物明細		数量	単価
貨物総称 (共通名称)		インコタームズの条件	
1. 貨物明細			
2. 貨物明細			

5

図表 41

(解答例)

QUOTATION

Global Trading Co., Ltd.		Date	APRIL 16, 20XX
2-3 Otemach 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002 Japan Phone: 81 (3) 3258-5877 Fax: 81 (3) 3258-5875 URL: http://globaltrade.co.jp		Quotation No.	SWS-9753/04
To		Validity	MAY 31, 20XX
SOUTHWEST STEEL, INC. 1234 BRIDGE STREET RIVERSIDE, CA 94971 U.S.A.		A SIGHT DRAFT IN OUR FAVOR UNDER AN IRREVOCABLE LETTER OF CREDIT	
Means of Transport		Time of Shipment	
BY OCEAN VESSEL		WITHIN 60 DAYS AFTER RECEIPT OF A LETTER OF CREDIT	
From	Via		
TOKYO, JAPAN			
To	LONG BEACH, U.S.A.		
IRON PRODUCTS		Quantity	Unit Price
FLAT-ROLLED (COLD-ROLLED) CONTAINING 0.3% OF CARBON BY WEIGHT LENGTH 120M, WIDTH 200MM, THICKNESS 2MM		24 ROLLS	US\$4,800.00
ROUND BARS, HOT-EXTRUDED CONTAINING 0.5% OF CARBON BY WEIGHT LENGTH 6M, DIAMETER 60MM		875 PCS.	US\$200.00
			US\$115,200.00
			US\$175,000.00
			CIP LONG BEACH

7

TOTAL: インコタームズ 合計金額	
Insurance 貨物海上保険条件	Packing 梱包
Inspection 品質検査	Shipping Marks 荷印
Others その他	Global Trading Co., Ltd. 署名 Authorized signature(s) 署名者名 & 肩書

6

TOTAL: CIP LONG BEACH US\$290,200.00	
Insurance COVERED BY SELLER FOR 110% OF INVOICE VALUE AGAINST ALL RISKS INCLUDING WAR AND SRCC RISKS	Packing MADE WITH SELLER'S EXPORT STANDARD
Inspection FINAL INSPECTION MADE BY JAPAN STEEL PRODUCTS INSPECTION ASSOCIATION	Shipping Marks AS PER BUYER'S INSTRUCTIONS
Others	Global Trading Co., Ltd. Taro Yamada Authorized signature(s) Taro Yamada, Export Manager

8

図表 42

Global Trading Company, Limited
2-3 Otemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002 Japan
Phone: 81 (3) 3258-5877 URL: http://www.globaltrade.co.jp Fax: 81 (3) 3258-5875

To: 輸入者名・住所 Date : 契約日
S/N No. 売約書番号

SALES NOTE

We, as Seller, hereby confirm our sale to you, as Buyer, of the following merchandise on the terms and conditions as stated herein and on the reverse side hereof:

Description of Goods	Quantity	Unit Price	Amount
<u>貨物総称(共通名称)</u>			
1. 貨物明細	数量	単価	金額
2.			

9

図表 43

Global Trading Company, Limited
2-3 Otemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002 Japan
Phone: 81 (3) 3258-5877 URL: http://www.globaltrade.co.jp Fax: 81 (3) 3258-5875

To: Southwest Steel, Inc. Date : May 8, 20XX
1234 Bridge Street, Riverside, CA 94971 S/N No. SWT-112/04
U.S.A.

SALES NOTE

We, as Seller, hereby confirm our sale to you, as Buyer, of the following merchandise on the terms and conditions as stated herein and on the reverse side hereof:

Description of Goods	Quantity	Unit Price	Amount
<u>Iron Products</u>			
1. Flat-rolled (cold-rolled) Containing 0.3% of Carbon by weight Length 120m, Width 200mm, Thickness 2mm	24 Rolls	@\$4,800.00	US\$115,200.00
2. Round Bars, Hot-extruded Containing 0.5% of Carbon by weight Length 6m, Diameter 60mm	875pcs.	@\$200.00	US\$175,000.00

11

Total: インコタームズ 合計金額

Trade Terms : 取引条件 (インコタームズ)
Payment made by : 支払い条件
Expiry of Credit : 信用状の有効期限
Time of Shipment : 船積期限
Shipment by : 運送手段 (運送方法)
Port of Shipment : 船積港
Destination : 仕向港 (地)
Partial Shipments : 分割船積 (可 or 不可)
Transshipment : 積替 (可 or 不可)
Insurance : 海上保険 (付保者、保険金額、保険条件)
Packing : 梱包

«Shipping Mark»

荷 印

Accepted and confirmed by (Buyer) 輸入者名
署名

Made and issued by (Seller) Global Trading Co., Ltd.
署名

署名者名 & 肩書

on 日付

10

Total: CIP Riverside US\$290,200.00

Trade Terms : CIP Long Beach
Payment made by : A Sight Draft under an Irrevocable Letter of Credit in Favor of Seller
Expiry of Credit : July 14, 20XX
Time of Shipment : Not Later than June 30, 20XX
Shipment by : Ocean Vessel
Port of Shipment : Tokyo, Japan
Destination : Long Beach, U.S.A.
Partial Shipments : Prohibited
Transshipment : Prohibited
Insurance : Covered by Seller for 110% of Invoice Value
against All Risks including War and SRCC Risks
Packing : at Seller's Option (Seller's Export Standard)

«Shipping Mark»

SWS

LONG BEACH
S.N. NO. SWS-112/04
BUNDLE NO. 1/UP
MADE IN JAPAN

Accepted and confirmed by (Buyer)

Made and issued by (Seller) Global Trading Co., Ltd.
Taro Yamada
Taro Yamada, Export Manager

on May 8, 20XX

12

THE FIRST NATIONAL BANK OF CALIFORNIA, LTD.
3591 Broadway, Los Angeles, California 95023
U. S. A.

ORIGINAL

Date and Place of Issue May 21, 20XX Los Angeles	IRREVOCABLE DOCUMENTARY CREDIT No. 231-112449J
Advising Bank The Pacific Bank, Ltd., Tokyo 3-4 Yaesu 2-chome, Chuo-ku, Tokyo Japan	Applicant Southwest Steel, Inc. 134 Bridge Street, Riverside, CA 94971 U.S.A.
Beneficiary Global Trading Co., Ltd. 2-3 Otemach 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo Japan	Amount US\$290,200.00 (Dollars Two Hundred Ninety Thousand Two Hundred only in U.S. Currency)
Latest Date of Shipment June 30, 20XX	Date and Place of Expiry July 14, 20XX Tokyo, Japan

Dear Sirs:
 We hereby issue in your favor this documentary credit which is available at any bank in Japan by negotiation against your drafts at sight drawn on us for 100% of the invoice value, accompanied by the following documents:

13

Draft(s) must be marked "drawn under The First National Bank of California, Los Angeles, Credit No. 231-112449J dated May 21, 20XX."

The amount of draft must be endorsed on the reverse of this credit by the negotiating bank.

We hereby agree with drawer(s), endorser(s) and bona fide holder(s) of draft(s) drawn under and in compliance with the terms and conditions of this credit that such draft shall be duly honored on due presentation and delivery of documents at the negotiating bank.

Very truly yours,
 The First National Bank of California

Signed

 (Authorized Signature)

THIS CREDIT IS SUBJECT TO UNIFORM CUSTOMS AND PRACTICE FOR DOCUMENTARY CREDITS (2007 REVISION), INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE, PUBLICATION NO. 600.

15

- Signed Commercial Invoice indicating this credit number in Triplicate
- Packing List in Triplicate
- Full set of clean on Board ocean Bill of Lading made out to order of shipper and blank endorsed, marked Freight Prepaid, notify Applicant
- Marine Insurance Policy or Certificate in Duplicate, endorsed in blank, for 110% of the invoice value, against Institute Cargo Clauses (All Risks)including Institute War Clauses and Institute SRCC Clauses, stipulating claims payable in the currency of the draft in Los Angeles, U.S.A.
- Certificate of Origin in Duplicate

Evidencing Shipment of Iron Products as specified in the Sales Note No. SWS-112/04 dated May 8, 20XX

Shipment from Tokyo, Japan to Long Beach, U.S.A.	Partial Shipments Prohibited	Transshipment Prohibited
---	---------------------------------	-----------------------------

Trade Terms: CIP Long Beach

Special Conditions:

- Drafts and documents must be presented within 14 days after the date of issuance of Bill of Lading, but within the validity of this credit.
- All banking charges outside U.S.A. are for the account of beneficiary.

- to be continued -

14

16

L/C 取引 Summary				図表 45
輸入者				
契約書番号		契約日		
信用状番号		発行日		
信用状発行銀行				
確認銀行				
指定買取銀行				
船積期限		显示期間	船積日より	日
L/C 有効(显示)期限				
信用状金額		貿易条件		
取引商品				
	数量 :			
分割船積	可	不可	積替	可 不可
仕出港(地)				
積替港(地)				

17

L/C 取引 Summary				図表 46
(解答例)				
輸入者	Southwest Steel, Inc.			
契約書番号	SWS-112/04	契約日	May 8, 20XX	
信用状番号	231-112449J	発行日	May 21, 20XX	
信用状発行銀行	The First National Bank of California, Ltd.			
確認銀行	Nil			
指定買取銀行	Nil			
船積期限	June 30, 20XX	显示期間	船積日より	14 日
L/C 有効(显示)期限	July 14, 20XX			
信用状金額	US\$290,200.00	貿易条件	CIP Long Beach	
取引商品	Iron Products			
	数量 : as per S.N. No. SWS-112/04			
分割船積	可	不可	積替	可 不可
仕出港(地)	Tokyo, Japan			
積替港(地)				

19

仕向港(地)				
買取書類	Invoice	通	Packing List	通
	B/L・SWB・AWB	通	保険証券	通
	原産地証明書	通	重量容積証明書	通
	その他			
為替手形	手形期限 : At			
	名宛人(支払人) :			
その他特記事項				
アmend				
(月 日)				

18

仕向港(地)	Long Beach, U.S.A.			
買取書類	Invoice	3 通	Packing List	3 通
	B/L・SWB・AWB	3 通	保険証券	2 通
	原産地証明書	2 通	重量容積証明書	通
	その他			
為替手形	手形期限 : At Sight			
	名宛人(支払人) : The First National Bank of California, Ltd.			
その他特記事項				
アmend				
(月 日)				

20

図表 47

(記入要領)

INVOICE

Global Trading Co., Ltd. 2-3 Otemach 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002 Japan Phone: 81 (3) 3258-5877 Fax: 81 (3) 3258-5875 URL: http://globaltrade.co.jp		Date 日付 Invoice No. インボイス番号 Ref. No. 参照番号 (もしあれば)
Buyer 買主 (輸入者) 名 & 住所	Payment Terms 支払条件 <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; display: inline-block;">もし信用状取引なら</div>	
Vessel or 本船名 On or about 出航予定日 From 仕出港 (地) Via 經由地 (積替港)	L/C No. 信用状番号 Date 信用状発行日 Issuing Bank 信用状発行銀行	
To 仕向港 (地)	Remarks 備考	
Marks & Nos. 荷印	Description of Goods 貨物明細 貨物総称 (共通名称)	Quantity 数量 Unit Price 単価 Amount 金額 インコタームズ
1. 貨物明細		

21

図表 48

(解答例)

INVOICE

Global Trading Co., Ltd. 2-3 Otemach 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002 Japan Phone: 81 (3) 3258-5877 Fax: 81 (3) 3258-5875 URL: http://globaltrade.co.jp		Date JUNE 20, 20XX Invoice No. SWS-112/04 Ref. No.
Buyer SOUTHWEST STEEL, INC. 1234 BRIDGE STREET RIVERSIDE, CA 94971 U. S. A.	Payment Terms A SIGHT DRAFT IN OUR FAVOR UNDER AN IRREVOCABLE LETTER OF CREDIT	
Vessel or NEPTUNE V. 154W On or about JUN 29, 20XX From TOKYO, JAPAN Via	L/C No. 231-112449J Date MAY 21, 20XX Issuing Bank THE FIRST NATIONAL BANK OF CALIFORNIA	
To LONG BEACH, U. S. A.	Remarks	
Marks & Nos.	Description of Goods IRON PRODUCTS	Quantity 24 ROLLS Unit Price US\$4,800.00 Amount US\$115,200.00
FLAT-ROLLED (COLD-ROLLED) CONTAINING 0.3% OF CARBON BY WEIGHT LENGTH 120M, WIDTH 200MM THICKNESS 2MM		
CIP LONG BEACH		
ROUND BARS, HOT-EXTRUDED CONTAINING 0.5% OF CARBON BY WEIGHT LENGTH 6M, DIAMETER 60MM		
SWS IN DIA LONG BEACH S. N. NO. SWS-112/04 BUNDLE NO. 1/UP MADE IN JAPAN		
TOTAL: インコタームズ 合計金額		
Global Trading Co., Ltd. 署名 Authorized signature(s) 署名者名 & 肩書		

図表 48

(解答例)

INVOICE

Global Trading Co., Ltd. 2-3 Otemach 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002 Japan Phone: 81 (3) 3258-5877 Fax: 81 (3) 3258-5875 URL: http://globaltrade.co.jp		Date JUNE 20, 20XX Invoice No. SWS-112/04 Ref. No.
Buyer SOUTHWEST STEEL, INC. 1234 BRIDGE STREET RIVERSIDE, CA 94971 U. S. A.	Payment Terms A SIGHT DRAFT IN OUR FAVOR UNDER AN IRREVOCABLE LETTER OF CREDIT	
Vessel or NEPTUNE V. 154W On or about JUN 29, 20XX From TOKYO, JAPAN Via	L/C No. 231-112449J Date MAY 21, 20XX Issuing Bank THE FIRST NATIONAL BANK OF CALIFORNIA	
To LONG BEACH, U. S. A.	Remarks	
Marks & Nos.	Description of Goods IRON PRODUCTS	Quantity 24 ROLLS Unit Price US\$4,800.00 Amount US\$115,200.00
FLAT-ROLLED (COLD-ROLLED) CONTAINING 0.3% OF CARBON BY WEIGHT LENGTH 120M, WIDTH 200MM THICKNESS 2MM		
CIP LONG BEACH		
ROUND BARS, HOT-EXTRUDED CONTAINING 0.5% OF CARBON BY WEIGHT LENGTH 6M, DIAMETER 60MM		
SWS IN DIA LONG BEACH S. N. NO. SWS-112/04 BUNDLE NO. 1/UP MADE IN JAPAN		
TOTAL: インコタームズ 合計金額		
Global Trading Co., Ltd. 署名 Authorized signature(s) 署名者名 & 肩書		

23

図表 48

(解答例)

INVOICE

Global Trading Co., Ltd. 2-3 Otemach 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002 Japan Phone: 81 (3) 3258-5877 Fax: 81 (3) 3258-5875 URL: http://globaltrade.co.jp		Date JUNE 20, 20XX Invoice No. SWS-112/04 Ref. No.
Buyer SOUTHWEST STEEL, INC. 1234 BRIDGE STREET RIVERSIDE, CA 94971 U. S. A.	Payment Terms A SIGHT DRAFT IN OUR FAVOR UNDER AN IRREVOCABLE LETTER OF CREDIT	
Vessel or NEPTUNE V. 154W On or about JUN 29, 20XX From TOKYO, JAPAN Via	L/C No. 231-112449J Date MAY 21, 20XX Issuing Bank THE FIRST NATIONAL BANK OF CALIFORNIA	
To LONG BEACH, U. S. A.	Remarks	
Marks & Nos.	Description of Goods IRON PRODUCTS	Quantity 24 ROLLS Unit Price US\$4,800.00 Amount US\$115,200.00
FLAT-ROLLED (COLD-ROLLED) CONTAINING 0.3% OF CARBON BY WEIGHT LENGTH 120M, WIDTH 200MM THICKNESS 2MM		
CIP LONG BEACH		
ROUND BARS, HOT-EXTRUDED CONTAINING 0.5% OF CARBON BY WEIGHT LENGTH 6M, DIAMETER 60MM		
SWS IN DIA LONG BEACH S. N. NO. SWS-112/04 BUNDLE NO. 1/UP MADE IN JAPAN		
TOTAL: インコタームズ 合計金額		
Global Trading Co., Ltd. 署名 Authorized signature(s) 署名者名 & 肩書		

24

22

図表 49

(記入要領)

PACKING LIST

Global Trading Co., Ltd. 2-3 Otemach 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002 Japan Phone: 81 (3) 3258-5877 Fax: 81 (3) 3258-5875 URL: http://globaltrade.co.jp		Date	日付		
		Invoice No.	インボイス番号		
		Ref. No.	参照番号 (もし必要ならば)		
Buyer		Payment Terms			
買主 (輸入者) 名 & 住所		支払条件			
		L/C No.	Date		
		信用状番号	信用状発行日		
Vessel or	On or about	Issuing Bank			
本船名	出航予定日	信用状発行銀行			
From	Via				
仕出港 (地)	経由地 (積替港)	Remarks			
To	仕向港 (地)	備考			
Marks & Nos.	Description of Goods	Quantity	Weight	Measurement	
荷印	貨物明細	数量	(NET) 正味重量	(GROSS) 総重量	容積
貨物総称 (共通名称)					
梱包番号	貨物明細		KGS	KGS	M3

25

図表 50

(解答例)

PACKING LIST

Global Trading Co., Ltd. 2-3 Otemach 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002 Japan Phone: 81 (3) 3258-5877 Fax: 81 (3) 3258-5875 URL: http://globaltrade.co.jp		Date	JUNE 20, 20XX		
		Invoice No.	SWS-112/04		
		Ref. No.			
Buyer		Payment Terms			
SOUTHWEST STEEL, INC. 1234 BRIDGE STREET RIVERSIDE, CA 94971 U. S. A.		A SIGHT DRAFT IN OUR FAVOR UNDER AN IRREVOCABLE LETTER OF CREDIT			
		L/C No.	Date		
		231-112449J	MAY 21, 20XX		
Vessel or	On or about	Issuing Bank			
NEPTUNE V. 154W	JUN 29, 20XX	THE FIRST NATIONAL BANK OF CALIFORNIA			
From	Via				
TOKYO, JAPAN		Remarks			
To	LONG BEACH, U. S. A.				
Marks & Nos.	Description of Goods	Quantity	Weight	Measurement	
			(NET)	(GROSS)	
IRON PRODUCTS					
NO. 1-24	FLAT-ROLLED (COLD-ROLLED) CONTAINING 0.3% OF CARBON BY WEIGHT LENGTH 120M. WIDTH 200MM THICKNESS 2MM	24 ROLLS	9,120 KGS (@380 KGS)	10,080 KGS (@420 KGS)	16,800 M3 (@0.700 M3)

27

梱包番号	貨物明細	KGS	KGS	M3
荷印				
TOTAL:				
		KGS	KGS	M3
Global Trading Co., Ltd.				
署名				
Authorized signature(s)				
署名者名 & 肩書				

26

NO. 25-59	ROUND BARS, HOT-EXTRUDED CONTAINING 0.5% OF CARBON BY WEIGHT LENGTH 6M. DIAMETER 60MM 25 PCS./BUNDLE	875 PCS.	15,750 KGS (@18.0 KGS)	16,275 KGS (@18.6 KGS)	21,875 M3 (@0.025 M3)
SWS IN DIA LONG BEACH S. N. NO. SWS-112/04 BUNDLE NO. 1/UP MADE IN JAPAN					
TOTAL:					
			24,870 KGS	26,355 KGS	38,675 M3
Global Trading Co., Ltd.					
Taro Yamada					
Authorized signature(s)					
Taro Yamada, Export Manager					

28

図表 51

SHIPPING INSTRUCTIONS

Shipper Global Trading Co., Ltd. 2-3 Otemach 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002 Japan Phone: 81 (3) 3258-5877 Fax: 81 (3) 3258-5875 URL: http://globaltrade.co.jp	Date 依頼日 S1 No. シッピング・インストラクション番号 Shipping Company 船会社名 Booking No. 船腹予約番号 Date 船腹予約日 Ocean Vessel or Voy. No. Sailing on or about 本船名 & 航海番号 出航予定日 Port of Loading Via 仕出地 (船積港) 経由地 (積替え港) Consignee Port of Discharge Thence to 仕向地 (荷卸港) 最終仕向地 荷受人 (信用状取引のときは信用状条件通し) Freight 海上運賃 CAF 通貨変動割増金 <input type="checkbox"/> Prepaid BAF 燃料費割増金 <input type="checkbox"/> Prepaid as Arranged THC FCL取扱手数料 <input type="checkbox"/> Collect CFS Charge LCL取扱手数料 Notify Party 貨物到着案内先 Handling Information & Remarks 特記事項
---	--

29

図表 52

(解答例)

SHIPPING INSTRUCTIONS

Shipper Global Trading Co., Ltd. 2-3 Otemach 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002 Japan Phone: 81 (3) 3258-5877 Fax: 81 (3) 3258-5875 URL: http://globaltrade.co.jp	Date JUNE 20, 20XX S1 No. HTC-5563/04 Shipping Company PAN WORLD SHIPPING CO., LTD. Booking No. 00816340 Date JUN 16, 20XX Ocean Vessel or Voy. No. Sailing on or about NEPTUNE V. 154W JUN 29, 20XX Port of Loading TOKYO, JAPAN Consignee Port of Discharge Thence to LONG BEACH, U. S. A. Freight US\$5,150.00 CAF US\$1,545.00 <input checked="" type="checkbox"/> Prepaid BAF US\$680.00 <input type="checkbox"/> Prepaid as Arranged THC US\$270.00 <input type="checkbox"/> Collect CFS Charge Notify Party SOUTHWEST STEEL INC. 1234 BRIDGE STREET RIVERSIDE, CA 94971 U. S. A.
---	--

31

Marks & Nos.	Description of Goods	M3	Gross Weight
	貨物明細	容積	総重量
荷印			

Above Cargo Delivered	L/C Information
By 貨物配送者	L/C No. 信用状番号
On 貨物配送日	Latest Shipping Date 信用状上の船積期限
To 貨物配送地	Expiry Date 信用状の有効期限 (呈示期限)
Vanning Place (in case of FCL) コンテナ詰め作業地	Loose / Container <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Documents Attached Hereto	Orig	Copy	Documents Required	Orig	Copy
Invoice No. インボイス番号	通数	通数	Bill of Lading / Sea Waybill / Air Waybill	通数	通数
Packing List			List of Measurement and/or Weight		
Export License No. 輸出許可証番号			Certificate of Inspection		
Others			Others		

30

Marks & Nos.	Description of Goods	M3	Gross Weight
	IRON PRODUCTS AS PER SALES NOTE NO. SWS-112/04 DATED MAY 8, 20XX	38.675 M3	26,355 KGS
SWT IN DIA LONG BEACH S. N. NO. SWT-112/04 BUNDLE NO. 1/UP MADE IN JAPAN			


Above Cargo Delivered	L/C Information
By SAIKYO STEEL MFG. CO., LTD.	L/C No. 231-112449J
On JUNE 21, 20XX	Latest Shipping Date JUNE 30, 20XX
To THE VANNING PLACE	Expiry Date JULY 14, 20XX
Vanning Place (in case of FCL) MPS WAREHOUSE NO. 3	Loose / Container <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>

Documents Attached Hereto	Orig	Copy	Documents Required	Orig	Copy
Invoice No. SWT-112/04	6		Bill of Lading / Sea Waybill / Air Waybill	3	3
Packing List	6		List of Measurement and/or Weight	3	
Export License No.			Certificate of Inspection		
Others			Others		

32

(記入 要領)	Shipper 荷送人	Booking No. 船腹予約番号	B/L No. 船荷証券番号	図表 53
Consignee 荷受人		 PAN WORLD SHIPPING CO. LTD. BILL OF LADING		
<p>RECEIVED by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition unless otherwise indicated herein, the Goods, or the container(s) or package(s) said to contain the cargo herein mentioned, to be carried subject to all the terms and conditions provided for on the face and back of this Bill of Lading by the vessel named herein or any substitute at the Carrier's option and/or other means of transport from the place of receipt or the port of loading to the port of discharge or the place of delivery shown herein and there to be delivered unto order or assignee.</p> <p>If required by the Carrier, this Bill of Lading duly endorsed must be surrendered in exchange for the Goods or delivery order.</p> <p>In accepting this Bill of Lading, the Merchant agrees to be bound by all the stipulations, exceptions, terms and conditions on the face and back hereof, whether written, typed, stamped or printed, as fully as if signed by the Merchant, any local custom or privilege to the contrary notwithstanding, and agrees that all agreements or freight engagements for and in connection with the carriage of the Goods are superseded by this Bill of Lading.</p> <p>In witness whereof, the undersigned, on behalf of Nippon Yusen Kaisha, the Master and the owner of the Vessel, has signed the number of Bill(s) of Lading stated under all of this tenor and date, one of which being accomplished, the others to stand void.</p>				
Notify Party 貨物到着案内先		Pre-carriage by: _____ Place of Receipt: _____ Ocean Vessel: _____ Voy. No.: _____ Port of Loading: _____ Port of Discharge: _____ Port of Delivery: _____ Final Destination (for the merchant's reference only): _____ (Terms of Bill of Lading continued on the back hereof)		
Container No. コンテナ番号		Seal No. シール番号	No. of Containers or Packages 梱包個数	Kind of Containers or Packages 貨物明細 (原則として信用状どおり)
Description of Goods FCLの場合		Gross Weight (Kgs./lbs.) 総重量 KGS	Measurement (M ³ /cft) 容積 M3	

33

解答例	Shipper GLOBAL TRADING CO., LTD. 2-3 OTEMACHI 1-CHOME CHIYODA-KU, TOKYO 100-0002 JAPAN	Booking No. 00816340	B/L No. PWJ2744901	図表 54
Consignee TO ORDER OF SHIPPER		 PAN WORLD SHIPPING CO. LTD. BILL OF LADING		
<p>RECEIVED by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition unless otherwise indicated herein, the Goods, or the container(s) or package(s) said to contain the cargo herein mentioned, to be carried subject to all the terms and conditions provided for on the face and back of this Bill of Lading by the vessel named herein or any substitute at the Carrier's option and/or other means of transport from the place of receipt or the port of loading to the port of discharge or the place of delivery shown herein and there to be delivered unto order or assignee.</p> <p>If required by the Carrier, this Bill of Lading duly endorsed must be surrendered in exchange for the Goods or delivery order.</p> <p>In accepting this Bill of Lading, the Merchant agrees to be bound by all the stipulations, exceptions, terms and conditions on the face and back hereof, whether written, typed, stamped or printed, as fully as if signed by the Merchant, any local custom or privilege to the contrary notwithstanding, and agrees that all agreements or freight engagements for and in connection with the carriage of the Goods are superseded by this Bill of Lading.</p> <p>In witness whereof, the undersigned, on behalf of Nippon Yusen Kaisha, the Master and the owner of the Vessel, has signed the number of Bill(s) of Lading stated under all of this tenor and date, one of which being accomplished, the others to stand void.</p>				
Notify Party SOUTHWEST STEEL, INC. 134 BRIDGE STREET RIVERSIDE, CA 94971 U. S. A.		Pre-carriage by: _____ Place of Receipt: _____ Ocean Vessel: _____ Voy. No.: _____ Port of Loading: _____ Port of Discharge: _____ Port of Delivery: _____ Final Destination (for the merchant's reference only): _____ (Terms of Bill of Lading continued on the back hereof)		
Container No. PW7009622		Seal No. JPW462577	No. of Containers or Packages 59 BUNDLES	Kind of Containers or Packages IRON PRODUCTS AS PER S/N NO. SWS-112/04
Description of Goods SHIPPER'S LOAD AND COUNT SAID TO CONTAIN		Gross Weight (Kgs./lbs.) 26,355 KGS	Measurement (M ³ /cft) 38.675 M3	

35

Particulars furnished	荷印								
<p style="text-align: center;">前払い/後払い</p>									
Total number of Containers or Packages (in words):		コンテナ本数 (FCL) または 梱包数 (LCL) (語句で表示)						ORIGINAL	
Freight & Charges	Revenue Tons	Rate	Per	Prepaid	Collect				
基本運賃 割増運賃等	貨物の重量	貨率		(前払いの場合)	(後払いの場合)				
TOTAL									
Exchange Rate	Prepaid at	Payable at	Place and Date of Issue						
@ 為替相場	前払い地	後払い地	船荷証券の発行地・発行日						
	Total Prepaid in Local Currency	Number of Original B(s)/L	PAN WORLD SHIPPING CO., LTD.						
	前払金額 (輸出国通貨発行 B/L 通数 (語句+数字))								
Laden on Board the Vessel									
Date	船積日	Signature	船積代理店署名						
			船会社署名						

34

Particulars furnished	SWS IN DIA LONG BEACH S. N. NO. SWS-112/04 BUNDLE NO. 1/UP MADE IN JAPAN								
FREIGHT PREPAID									
Total number of Containers or Packages (in words):		ONE CONTAINER						ORIGINAL	
Freight & Charges	Revenue Tons	Rate	Per	Prepaid	Collect				
OEAN FREIGHT	40 CTNR	USD5,150	40'	USD5,150					
CAF		5,150 X 30%		USD1,545					
BAF		USD680	40'	USD680					
THC		USD270	40'	USD270					
TOTAL					USD7,645				
Exchange Rate	Prepaid at	Payable at	Place and Date of Issue						
@ JPY130.00	TOKYO, JAPAN	TOKYO, JAPAN	TOKYO, JAPAN JUN 29, 20XX						
	Total Prepaid in Local Currency	Number of Original B(s)/L	PAN WORLD SHIPPING CO., LTD.						
	JPY993,850	THREE (3)							
Laden on Board the Vessel									
Date	JUN 28, 20XX	Signature	Signed						

36

图表 55							
送信(S)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">差出人(M)</td> <td>xxxxxxxxxx@globaltrade.co.jp</td> </tr> <tr> <td>宛先 ...</td> <td>georgemorran@southweststeel.com</td> </tr> <tr> <td>CC (C) ...</td> <td></td> </tr> </table>	差出人(M)	xxxxxxxxxx@globaltrade.co.jp	宛先 ...	georgemorran@southweststeel.com	CC (C) ...	
差出人(M)	xxxxxxxxxx@globaltrade.co.jp						
宛先 ...	georgemorran@southweststeel.com						
CC (C) ...							
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">件名(U)</td> <td>SHIPPING ADVICE</td> </tr> </table>	件名(U)	SHIPPING ADVICE				
件名(U)	SHIPPING ADVICE						

DEAR MR. MORAN:

WE ARE PLEASED TO ADVISE YOU THAT THE FOLLOWING SHIPMENT HAS BEEN COMPLETED,
AND WE TRUST THE CARGO WILL REACH YOU IN GOOD ORDER:

SALES NOTE NO. : SWS-112/04 **DATED** MAY 8, 20XX
L/C NO. : 231-112449J **DATED** MAY 21, 20XX
COMMODITY : IRON PRODUCTS
QUANTITY : AS PER S.N. NO. SWS-112/04 (or AS DETAILED IN THE INVOICE)
NAME OF VESSEL : M/V NEPTUNE V. 154W
SAILING ON : JUNE 29, 20XX
DESTINATION : LONG BEACH, U.S.A. **ETA** JUNE 14, 20XX

37

FOR DETAILS OF THE ABOVE SHIPMENT, PLEASE REFER TO THE ATTACHED PDF FILES OF THE FOLLOWING SHIPPING DOCUMENTS:

INVOICE
 PACKING LIST
 BILL OF LADING

ACCORDING TO THE L/C CONDITION, WE WILL DRAW A DRAFT AT SIGHT / _____ DAYS AFTER SIGHT ON YOU / YOUR BANK, AND ASK YOU TO HONOR IT UPON PRESENTATION.

BEST REGARDS,

38